

Tento dokument byl přeložen amatérsky pouze za účelem poskytnutí informací jedné ze stran. Není určen k šíření ani pro účely právního jednání.

Smlouva o poskytování služeb č. 16/2024

(v souvislosti s realizací projektu v rámci programu ERASMUS+)

Následující dohoda je uzavřena mezi:

Úplný název: Zavod za Novodobno Izobraževanje; **Právní adresa:** Pasterkova ulica 3, 2000 Maribor, Slovinsko;
IČO: 26119447

Právní zástupce: Sonja MARKIČ

(dále jen "hostující partner" nebo "poskytovatel")

a

Úplný název: Střední průmyslová škola a Střední odborné učiliště Pelhřimov; **Právní adresa:** Friedova 1469, Pelhřimov,
39301, Česká republika

IČO: 14450470

Právní zástupce: Mgr. Lukáš Tříška
(dále jen: vysílající partner nebo příjemce)

Se dohodli na následujícím:

Podmínky a příloha níže:

PODMÍNKY:

1. Účel programu mobility

Vysílající partner ke grantové smlouvě č. [2023-1-CZ01-KA121-VET-000120573] uzavřené s Národní agenturou pro mezinárodní vzdělávání a výzkum / Dům zahraniční spolupráce, reg. číslo: 61386839 se sídlem Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1, jako Národní agenturou programu Erasmus+ (dále jen "Národní agentura" nebo "NA"), je vysílající organizací příjemcem grantu na realizaci projektu v rámci programu Erasmus+ (dále jen "Projekt" nebo "Grantová dohoda").

2. Doba trvání programu mobility a počet účastníků

Celá doba trvání programu mobility ve Slovinsku je 2 týdny, od 02/03/ do 16/03/2024

Počet účastníků: Počet účastníků: 9 + 2 učitelé

3. VYSÍLAJÍCÍ PARTNER se zavazuje:

- Zajistit kvalitní výběr účastníků a jejich přípravu před mobilitou (včetně dobrého pochopení cíle mobility, ohleduplného a zodpovědného chování během mobility atd.).
- Poskytne partnerovi nejpozději 30 dní před zahájením mobility všechny relevantní a známé informace a dokumenty (včetně životopisu Europass a přihlášky a/nebo motivačního dopisu, zdravotního stavu, alergií atd.) o účastnících.
- Sjednat zdravotní pojištění, pojištění odpovědnosti a úrazového pojištění pro účastníky.
- Poskytnout seznam a všechny potřebné projektové dokumenty nebo jejich šablony nejpozději 5 dní před mobilitou.
- Poskytnout pomoc při řešení případných potíží, které by mohly nastat během programu mobility.

A. UČITEL

Nezletilé účastníky musí doprovázet kompetentní lektor. Lektor musí splňovat minimální jazykové požadavky podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky - angličtina B1.

Úloha lektora:

- Podpora studentů během mobility dodržováním základních principů mobility (24hodinový program, přizpůsobení se nové situaci, flexibilita, připravenost k učení, respekt k jiným kulturám, akceptace rozmanitosti atd.).
- Zajistit, aby kandidáti dodržovali pravidla mobility, pravidla ubytování a účastnili se aktivit včas.
- Propojení skupiny, pomoc při vytváření vzájemného porozumění a podpory, pozitivní přístup.
- Okamžité nahlášení jakýchkoli problémů partnerovi pro hosting a aktivní zapojení do hledání řešení.
- Telefonická dostupnost pro účastníky a hostitelského partnera po celou dobu mobility.

B. ÚČASTNÍCI

Před mobilitou:

- Účastníci musí splňovat minimální jazykové požadavky (podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky pro angličtinu - A2 pro manuální práci, B1 pro ostatní profese).
- Účastníci musí být v dobrém fyzickém a duševním stavu, aby mohli samostatně fungovat. V případě jakékoliv předchozí zdravotní diagnózy je třeba informovat hostitelského partnera.

Před přijetím těchto účastníků je nutný další konsenzus mezi partnery.

- Účastníci by neměli mít záznam v trestním rejstříku.

Povinnosti účastníků během mobility:

- Respektování ubytovacího řádu (kouření, pití alkoholu, hluk po skončení ubytování, neudržování čistoty, přespávání hostů atd.).
- Pravidelná účast na stáži. Jediným platným důvodem nepřítomnosti jsou zdravotní problémy, které je třeba doložit zdravotním potvrzením od lékaře. Účastník je povinen o své nepřítomnosti informovat společnost a hostitelského partnera.
- Zákaz požívání alkoholu, drog a účasti na trestné činnosti.

V případě porušení výše uvedených pravidel ze strany účastníků si partner vyhrazuje právo na vyloučení účastníků z programu.

4. HOSTUJÍCÍ PARTNER se zavazuje:

- Přijmout nezbytná opatření pro přípravu a účinné provádění programu mobility v hostitelské zemi.
- Vybrat nejvhodnější hostitelské společnosti nebo organizace, aby každý účastník dosáhl cílů stáže, konkrétně výsledků učení uvedených v každé dohodě o učení;
- Zajistit účastníkům a doprovodným osobám řádné ubytování po dobu trvání projektu v souladu s průměrnými standardy dané země;
- Zajistit každému účastníkovi jízdenky na místní dopravu (po předchozí dohodě s vysílajícím partnerem).
- Zajistit transferu z/na letiště (po předchozí dohodě s vysílajícím partnerem).
- Zajistit jazykového kurzu (po předchozí dohodě s vysílajícím partnerem).

Během mobility:

- Vyzvednutí a přivítání účastníků po příjezdu do Mariboru.
- Organizace osobní a pracovní přípravy během prvních dvou dnů po příjezdu
- Před zahájením stáže uspořádat pohovor v hostitelských společnostech.
- Zajistit mentoring účastníků během jejich pobytu.
- Poskytování nepřetržité pohotovostní a technické podpory účastníkům v oblasti mobility.
- Poskytnutí všech potřebných projektových dokumentů požadovaných vysílající organizací.
- Podporovat hostitelské společnosti při sledování a hodnocení výkonu studentů na stáži.

5. STANDARDY KVALITY

Vysílající partner prohlašuje, že při poskytování plnění podle této smlouvy je vázán podmínkami smlouvy o grantu včetně všech jejích příloh, jakož i standardy kvality programu Erasmus+. Smluvní strany dále prohlašují, že jsou si vědomy specifické povahy své spolupráce podle této smlouvy vyplývající ze skutečnosti, že finanční prostředky, se kterými vysílající organizace hospodaří na základě Smlouvy o grantu v rámci realizace Projektu, jsou finančními prostředky poskytnutými Evropskou unií, z čehož mimo jiné vyplývají kontrolní a dozorové pravomoci Národní agentury a případných dalších institucí, a současně se jedná o finanční prostředky určené k efektivní a hospodárné realizaci projektu v souladu se smluvními pravidly.

Hostující partner se zavazuje poskytovat vysílajícímu partnerovi vysoce kvalitní plnění v souladu s platnými průmyslovými standardy a ustanoveními této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že plnění podle této smlouvy bude poskytováno v souladu se standardy kvality programu Erasmus+ uvedenými v příloze I této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást. Pro vyloučení jakýchkoli pochybností smluvní strany berou na vědomí, že v případě rozporu mezi textem Smlouvy a jejími přílohami či jinými dokumenty nebo v případě rozporu ve výkladu této Smlouvy mezi Poskytovatelem a Příjemcem bude mít konečné právo rozhodnout Příjemce a bude odpovídat Národní agentuře za řádnou realizaci Projektu.

Smluvní strany se dohodly, že poskytovatel může poskytovat plnění podle této smlouvy prostřednictvím třetí osoby (subdodavatele) pouze s předchozím písemným souhlasem příjemce. Poskytovatel bere na vědomí, že i v případě udělení souhlasu ze strany

Příjemce dle předchozí věty, bude Poskytovatel výhradně odpovědný za řádné a včasné plnění v souladu s touto Smlouvou a za splnění všech povinností vyplývajících z této Smlouvy. V případě, že se na poskytování plnění bude se souhlasem Příjemce podílet třetí osoba (subdodavatel), zajistí Poskytovatel, aby tato třetí osoba souhlasila s plněním všech povinností a dodržováním všech norem dle této Smlouvy.

6. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ A ÚDAJE O STRANÁCH PRO KOMUNIKACI

Správce údajů pro účely zpracování osobních údajů v rámci plnění povinností vyplývajících z grantové dohody v souvislosti s tímto projektem je:

Vedoucí oddělení B4

Ředitelství B - Mládež, vzdělávání a Erasmus+

Generální ředitelství pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport

Evropská komise

1049 Brusel, Belgie

Poskytovatel bere na vědomí, že bude příjemcem registrován jako podporující organizace v souladu s podmínkami smlouvy o grantu v oficiálním elektronickém nástroji pro podávání zpráv a řízení programu Erasmus+.

Veškerá sdělení příjemci musí poskytovatel zasílat na tuto adresu: [název subjektu]:

Zavod za Novodobno Izobraževanje

[Úplná úřední adresa]: [Jméno kontaktní osoby]: Pasterkova ulica 3,

2000 Maribor, Slovinsko: Neja Cerar Babič

[Pozice]: Koordinátor pro partnerství

Telefon: [vyplnit]: +386 40 436 834

E-mailová adresa: [úplná]: partnersorg@zni.si

Na tuto adresu musí příjemce zasílat veškerou komunikaci s poskytovatelem: [název

subjektu]: Střední průmyslová škola a Střední odborné učiliště Pelhřimov [Úplná úřední

adresa]: Friedova 1469, Pelhřimov, 39301, Česká republika

[Jméno kontaktní osoby]: Kontaktní osoba: Ing. Jaroslav Hejda, +420 565 349

428 [Pozice]: koordinátor projektu

E-mailová adresa: [úplná]: hejda.jaroslav@spssou-pe.cz

Pokud poskytovatel při poskytování služeb podle této smlouvy pracuje s osobními údaji, musí je zpracovávat v souladu s nařízením (EU) 2018/1725 a dalšími platnými obecně závaznými právními předpisy.

Poskytovatel je povinen zajistit, aby osoby poskytující plnění podle této smlouvy měly přístup k osobním údajům pouze v nezbytně nutném rozsahu a aby tyto osoby byly vázány mlčenlivostí.

7. OCHRANA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

Pokud v průběhu plnění poskytovaného podle této smlouvy vzniknou práva duševního vlastnictví, poskytuje poskytovatel příjemci výhradní licenci k užití těchto práv všemi způsoby bez územního a množstevního omezení po celou dobu trvání příslušných práv. Příjemce je oprávněn udělit podlicenci třetí osobě ke stejným

rozsahu, zejména pokud jde o nakládání s výstupy projektu v souladu s pravidly programu Erasmus+. Aby se předešlo jakýmkoli pochybnostem, smluvní strany prohlašují, že odměna za takto poskytnutou licenci je již zahrnuta v odměně podle této smlouvy.

Pokud poskytované plnění zahrnuje výstupy, které jsou předmětem práv třetích osob, zajistí Poskytovatel rovněž oprávnění k nakládání s materiály a/nebo dokumenty minimálně v rozsahu dle předchozího odstavce, a to zejména získáním potřebných licencí a oprávnění od dotčených nositelů práv.

8. VYŠŠÍ MOC

Vyšší mocí se rozumí jakákoli nepředvídatelná, výjimečná situace nebo událost mimo kontrolu smluvních stran, která brání kterékoli ze smluvních stran ve splnění jejího závazku podle této smlouvy a která není způsobena zaviněním nebo nedbalostí příslušné smluvní strany nebo jejího subdodavatele (subdodavatelů) a které se nelze vyhnout navzdory náležitě péči příslušné smluvní strany. Za vyšší moc se nepovažují následující události: pracovní spory, stávky, finanční potíže nebo selhání služeb, vady zařízení nebo materiálů, zpoždění dodávek služeb nebo materiálů, pokud je nelze přímo přičíst konkrétnímu zásahu vyšší moci.

Pokud je některá strana postižena vyšší mocí, musí o tom bez zbytečného odkladu informovat druhou stranu a uvést povahu okolností, jejich pravděpodobné trvání a předvídatelné účinky.

Smluvní strana není odpovědná za prodlení s plněním svých povinností podle této smlouvy, pokud je prodlení způsobeno vyšší mocí a pokud splnila svou informační povinnost podle ustanovení předchozího odstavce. Nemůže-li poskytovatel splnit své smluvní povinnosti z důvodu vyšší moci, má nárok na odměnu pouze za skutečně poskytnuté plnění. Pokud vyšší moc brání řádnému plnění závazků dle této smlouvy po dobu delší než 30 dnů nebo pokud je zřejmé, že vyšší moc s vysokou pravděpodobností zabrání Poskytovateli v řádném poskytnutí plnění po dobu delší než 30 dnů, je druhá smluvní strana oprávněna od této smlouvy odstoupit.

Strany přijmou veškerá nezbytná opatření k omezení škod způsobených vyšší mocí.

9. Platební podmínky

Ceny služeb hostitelského partnera jsou definovány v **příloze I - Rozpočtová nabídka služeb ZNI**, se kterou obě strany souhlasí.

- 80 % celkových nákladů by mělo být uhrazeno alespoň 2 týdny předem, před příjezdem účastníků.

- 20% 2 týdny po ukončení programu mobility ve Slovinsku.

Účastníci jsou povinni v první den příjezdu zaplatit **zálohu ve výši 50 €** za případné rozbití, umazání a narušení ubytování. Pokud v pokoji nedojde k žádným škodám, bude záloha vrácena před odjezdem účastníků nebo nejpozději do 21 dnů po odjezdu skupiny. V takovém případě budou peníze vráceny na bankovní účet účastníků.

Účastníci, kteří způsobí škodu na ubytování, jsou povinni uhradit náhradu způsobené škody ze zálohy.

Pokud záloha nepokryje celkovou částku, vysílající partner přebírá odpovědnost za úhradu rozdílu.

10. Závěrečná ustanovení

Národní agentura bude oprávněna sledovat průběh činností a projektů programu Erasmus+ v souladu s podmínkami a ustanoveními grantové dohody a aspekty obsaženými v Průvodci programem Erasmus+ a Průvodci národní agentury a bude mít přístup ke všem souvisejícím dokumentům a materiálům. Poskytovatel se zavazuje tento přístup Národní agentuře a Příjemci umožnit a uchovávat veškeré dokumenty a materiály související s plněním poskytovaným podle této smlouvy po dobu pěti let od ukončení plnění.

Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou. Pokud tato Smlouva podléhá uveřejnění v registru smluv, nabývá účinnosti dnem tohoto uveřejnění; v takovém případě se Příjemce zavazuje zajistit její uveřejnění. Za tímto účelem smluvní strany výslovně prohlašují, že tato Smlouva neobsahuje žádné obchodní tajemství a možnosti uveřejnění této Smlouvy v registru smluv nebrání ani žádná jiná okolnost.

Poskytovatel bude příjemci pravidelně podávat zprávy o poskytnutém plnění, a to minimálně s měsíční frekvencí, pokud se strany nedohodnou jinak.

Poskytovatel poskytne na žádost příjemce veškeré další informace týkající se poskytnutého plnění a spolupráce mezi smluvními stranami podle této smlouvy, které jsou nezbytné pro účely podávání zpráv, monitorování projektu a plnění smlouvy o poskytnutí dotace.

Poskytovatel je povinen bez zbytečného odkladu informovat příjemce o jakémkoli problému (problémech), který (které) ovlivňuje (ovlivňují) nebo by mohl (mohly) podstatně ovlivnit schopnost poskytovatele plnit podle této smlouvy. Informace uvedené v tomto odstavci budou obsahovat identifikaci problému, dobu jeho výskytu a nápravná opatření, která Poskytovatel přijímá k jeho vyřešení.

Strany se dohodly, že informace podle ustanovení tohoto článku budou předávány elektronickou poštou, pokud příjemce v odůvodněných případech nepožádá o jiný způsob předání (např. v listinné podobě).

Smluvní strany prohlašují, že se v plném rozsahu seznámily s povinnostmi souvisejícími s plněním této smlouvy a se všemi příslušnými dokumenty. Na důkaz své pravé a svobodné vůle uzavřít tuto smlouvu připojily smluvní strany své vlastnoruční nebo elektronické podpisy.

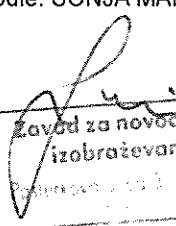
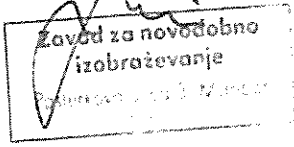
Tato smlouva se řídí slovinským právem.

Tato dohoda, která je sepsána v anglickém jazyce ve dvou původních vyhotoveních, vstupuje v platnost dnem podpisu oběma stranami, přičemž každá strana si ponechá jedno podepsané vyhotovení.

jménem hostitelského partnera:

Podepsáno:

Podle: SONJA MARKIČ, ředitel

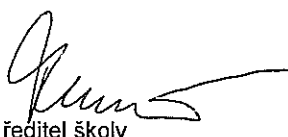



Razítko organizace:

Datum: 28. 2. 2024

jménem vysílajícího partnera:

Podepsáno:



Podle: Mgr. Lukáš Tříška, ředitel školy
Střední průmyslová škola a
Střední odborné učiliště Pelhřimov

Razítko organizace: Friedova 1469 -2-
393 01 Pelhřimov
IČO: 14450470, DIČ: CZ14450470

Datum: 28. 2. 2024

